

Sault Ste. Marie Tribe of Chippewa Indians
Anishnaabek Community and Family Services
Child Care and Development Fund

Parent/Provider Newsletter

August 2020

You are receiving this newsletter because you are either a parent receiving Child Care Assistance from the Sault Ste. Marie Tribe of Chippewa Indians CCDF program, you are a Child Care Provider receiving Subsidies, or you are in a collaboration/partnership with the Tribal CCDF Program.

CCDF is located at 2218 Shunk Road, Sault Ste. Marie, MI 49783 and you can reach us at 800-726-0093 or 906-632-5250. You can contact Trish, CCDF Coordinator at psterling@saulttribe.net or Angel, Administrative Assistant at apeer@saulttribe.net. Our fax number is 906-632-5266.

CONSUMER STATEMENT

The Sault Ste. Marie Tribe of Chippewa Indians Anishnaabek Community and Family Services Child Care and Development Fund program offers Child Care Subsidy Assistance to parents with Sault Tribe member (or eligible to be) children living in the Sault Tribe 7 County Service area who are working, going to school, or in a qualified job training program. Eligible parents can choose high quality child care providers that include State Licensed Centers or Family/Group Homes, Tribal Licensed Centers, or Relative Care Providers. Relative Care Providers must complete requirements prior to providing care for your child(ren).

Please contact CCDF Coordinator, Trish Sterling for more information at 906-632-5250 or 800-726-0093.

Visit https://www.michigan.gov/lara/0,4601,7-154-89334_63294_5529---,00.html to find State Licensed Centers and State Licensed Family/Group Child Care Homes in your area.

ALL CCDF PARENTS AND PROVIDERS

If you haven't contacted me already, Sault Tribe CCDF program has COVID 19 CARES ACT Fund Dollars available for CCDF Parents and Providers for COVID 19 related items such as masks, gloves, disinfecting alcohol wipes, Mr. Clean, hand sanitizer, antibacterial hand soap, laundry detergent, etc. Please make your list and send it to Patricia Sterling, CCDF Coordinator, psterling@saulttribe.net or call at 906-632-5250

<i>Ataadidaa!</i>	Let's play cards	Fish	Giigoonh
		Frog	Omagakii
		Wolf	Ma'iingan
		Duck	Zhiishiib
<i>Gidayayaawaa na _____?</i>	Do you have a _____?	Dog	Animosh
		Cat	Gaazhagens
<i>Daga miinishin _____?</i>	Does anyone have _____?	Horse	Bebezhigooganzhii
		Buffalo	Mashkode-bizhiki
<i>Ando-gwaashkwebijigen!</i>	Go fishing!	Circle	Waawiyeyaa
		Oval	Zhaagawaa
		Triangle	Nising Bajiishkaa
<i>Awenen nitam/mishtam?</i>	Who's turn is it?	Rectangle	Ginoo-gakakaa
		Diamond	Ganoo
<i>Giin nitam/nishtam</i>	It's your turn	Crescent	Waagaa
		Heart	Giyoon
<i>Niin nitam/nishtam</i>	It's my turn	Star	Anang
		Maple	Aninaatig
		Pine	Zhingwaak
<i>Wiin nitam/nishtam</i>	It's his/her turn	Willow	Oziisigobiminizh
		Birch	Wiigwaas
<i>Haaw giin nitam!</i>	Okay, it's your turn	Fall	Dagwaagin
		Winter	Biboon
		Spring	Ziigwan
		Summer	Niibin

Use the Double Vowel Chart on the next page for help with pronunciation.

Play Go Fish! (Giigoonh) Have lots of fun!

Double Vowel Chart

Nishinaabemowin was not a written language originally so there really is no right or wrong way of writing, but the double vowel system (fiero) is very widely used in current language revitalization efforts, incl. the SSMTCI Language Preservation Project – Anishinaabemdaa Endaaying.

Please note:

- a'aw / that --The **glottal stop (')** is a tiny pause and can be heard in the English expression: uh oh
- giigoonh / fish -- Vowels have a nasal sound before, ns, nz, nh and nzh. The n is then omitted in pronunciation
- There are **seven (7) vowels: a, aa, e, i, ii, o, oo** rather than five (5): a, e, i, o, u and **sixteen (16) consonants: b, ch, d, g, j, k, m, n, p, s, sh, t, w, yy, z, zh** rather than 21: b, c, d, e, f, g, h, j, k, l, m, n, p, q, r, s, t, v, w, x, y, z

	<u>a</u>	<u>aa</u>	<u>e</u>	<u>i</u>	<u>ii</u>	<u>o</u>	<u>oo</u>
as in	bug	saw	way	itch	weep	put	two
<u>b</u>	ba	baa	be	bi	bii	bo	boo
<u>ch</u>	cha	chaa	che	chi	chii	cho	choo
<u>d</u>	da	daa	de	di	dii	do	doo
<u>g</u>	ga	gaa	ge	gi	gii	go	goo
<u>j</u>	ja	jaa	je	ji	jii	jo	joo
<u>k</u>	ka	kaa	ke	ki	kii	ko	koo
<u>m</u>	ma	maa	me	mi	mii	mo	moo
<u>n</u>	na	naa	ne	ni	nii	no	noo
<u>p</u>	pa	paa	pe	pi	pii	po	poo
<u>s</u>	sa	saa	se	si	sii	so	soo
<u>sh</u>	sha	shaa	she	shi	shii	sho	shoo
<u>t</u>	ta	taa	te	ti	tii	to	too
<u>w</u>	wa	waa	we	wi	wii	wo	woo
<u>y</u>	ya	yaa	ye	yi	yii	yo	yoo
<u>z</u>	za	zaa	ze	zi	zii	zo	zoo
<u>zh</u>	zha	zhaa	zhe	zhi	zhii	zho	zhoo

If you practice this system correctly, you can be almost certain that your pronunciation is correct.

anang



giyoon



Gigoomh Table Talk

<i>Atoodloo!</i>	Let's play!
<i>Gidayoyawoo na</i>	?
<i>Dagu milinshin</i>	Do you have a...
<i>Ando gwnashkwebjjgen!</i>	Does anyone have...
<i>Aween Nitam/Mishtam?</i>	Go fish!
<i>Giin Nitam/Nishtam</i>	Who's turn?
<i>Niin Nitam/Nishtam</i>	It's your turn!
<i>Wiin Nitam/Nishtam</i>	It's my turn!
<i>Haw, Giin Nitam!</i>	It's his/her turn!
	Okay, it's your turn!

ganoo



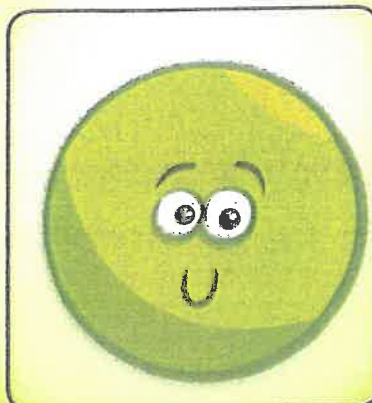
ginoo-gakakaa



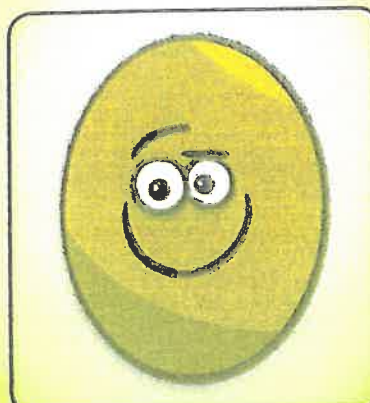
waagaa



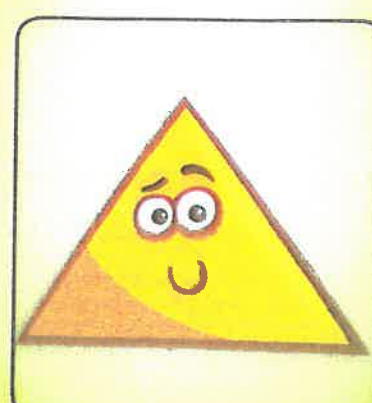
waawiyeyaa



zhaagawaa



nising bajiishkaa



aninaatig



oziisigobiminizh



ma'iingan



zhingwaak



zhiishiib



wiigwaas



ziigwan



dagwaagin



niibin



mashkode-bizhiki



bebezhigooganzhii



gaazhagens



omagakii



giigoonh



animosh

